

အစီရင်ခံခြင်းနှင့် ဓာတ်ဆက်တွဲလုပ်ငန်းအတွက် အမျိုးသားအဆင့် လုပ်ငန်းစဉ် ဆိုင်ရာ လမ်းညွှန်ချက် (National Mechanism for Reporting and Follow-up (NMRF)- မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပြုလုပ်သော အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲမှ ရလဒ်အကျဉ်းချုပ်



အစီရင်ခံခြင်းနှင့် နောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်းအတွက် အမျိုးသားအဆင့် လုပ်ငန်းစဉ် ဆိုင်ရာ လမ်းညွှန်ချက် (National Mechanism for Reporting and Follow-up (NMRF)- မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပြုလုပ်သော အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲမှ ရလဒ်အကျဉ်းချုပ်

Centre for Civil and Political Rights (CCPR စင်တာ) မှ ထုတ်ဝေသည်။

ဤစာတမ်းတွင် ပါဝင်သောအကြောင်းအရာများကို အကျိုးအမြတ်အတွက် မဟုတ်ပါက CCPR စင်တာကို ရည်ညွှန်းကိုးကား၍ ပြန်လည်ထုတ်ဝေ ဖြန့်ဖြူးနိုင်ပါသည်။

ဤစာတမ်းကို ၂၀၁၉ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊ နေပြည်တော်တွင် ကျင်းပခဲ့သော တူညီခေါင်းစဉ်များအပေါ်ဆွေးနွေးသည့် အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲရလဒ်များကို အခြေခံကာ Maria Virginia Bras Gomes (စီးပွားရေး၊ လူမှုရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အခွင့်အရေးများဆိုင်ရာ ကုလသမဂ္ဂ ကော်မတီ၏ ဥက္ကဋ္ဌဟောင်း၊ နှင့် NMRF ပေါ်တူဂီဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်) Maria Virginia Bras Gomes ၏ နည်းပညာပံ့ပိုးကူညီမှုဖြင့် Daisuke Shirane (အာရှပစိဖိတ်ဒေသဆိုင်ရာ ညှိနှိုင်းရေးမှူး၊ CCPR စင်တာ) မှ ရေးသားပြင်ဆင်ခဲ့ပါသည်။

မြန်မာဘာသာ ပြန်ဆိုသူ - မြတ်သူရိန်

ထောက်ပံ့ကူညီသူများ - မြန်မာနိုင်ငံနိုင်ငံဆိုင်ရာ ဆွစ်ဇာလန် သံရုံးနှင့် ပြိတီသျှသံရုံး

CCPR စင်တာ - လိပ်စာ -

Rue de Varembe 1 CH-1202 Geneva Switzerland;

postal address: PO Box 183 CH-1211

Geneva Switzerland၊ ဖုန်း - +41 (0)22 33 22 555၊

အီးမေးလ် - info@ccprcentre.org၊

ဝက်ဘ်ဆိုဒ် - www.ccprcentre.org

Design and layout: Gabriel Hernández

(gabo.hernandez@gmail.com)

Printer: Imprimerie Minute SA

© A visual guide on the National Mechanism for Reporting and Follow-up (NMRF),

Centre for Civil and Political Rights

(CCPR Centre)

December 2019

မိတ်ဆက်

မိတ်ဆက်

နိုင်ငံတကာလူ့အခွင့်အရေးစံနှုန်းများနှင့်အညီ ရေရှည်ဖြစ်ထွန်းပြီး ပိုမိုပြည့်စုံခြင်းမိသည့် လူ့အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှုကို သတိပြုမိရန်အတွက်သက်ဆိုင်ရာ ကုလသမဂ္ဂ လူ့အခွင့်အရေး သဘောတူစာချုပ်များ အကောင် အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မှုကို ဧ စာင့်ကြည့်လေ့လာသည့် ကုလသမဂ္ဂ သဘောတူစာချုပ်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းကဲ့သို့သော သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံတကာ ယန္တရားလုပ်ငန်းစဉ်များနှင့်အမျိုးသားအဆင့်ရှိ ပတ်သက်ဆက်နွယ်သူအားလုံးတို့သည် ထိရောက်စွာ ချိတ်ဆက်ဆောင်ရွက်ရန် အရေးကြီးပါသည်။ သို့သော် ထိုကဲ့သို့ ထိတွေ့ ဆက်ဆံမှုသည် အပြည့်ပြည့်ဆိုင်ရာ သဘောတူညီမှုများ တိုးလာသည်နှင့်အမျှ အထူးသဖြင့် ထိုအဖွဲ့အစည်းများကို အချိန်မှီအစီရင်ခံတင်ပြခြင်းနှင့် ထိုအဖွဲ့အစည်းများ၏ အကြံပြုချက်များကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ခြင်းတို့သည် နိုင်ငံအများအပြားအတွက် စိန်ခေါ်မှုတစ်ရပ် အဖြစ် ဖြစ်ပေါ်လျက်ရှိပါသည်။ ဤအခြေအနေတွင် နိုင်ငံအများအပြားသည် နိုင်ငံတကာ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ထိရောက်ပြည့်စုံစွာ ထိတွေ့ဆက်ဆံနိုင်ပြီး နိုင်ငံ၏တာဝန်များကို အကောင်အထည်ဖော်မှုတိုးတက်လာစေရန်အတွက် "အစီရင်ခံခြင်းနှင့် နောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမျိုးသားအဆင့်လုပ်ငန်းစဉ် (National Mechanism for Reporting and Follow-up - NMRF)" ကို သတ်မှတ် တည်ထောင်လာကြသည်။

ဤအခြေအနေတွင် CCPR စင်တာသည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာနနှင့် ပူးပေါင်းကာ ၂၀၁၉ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၁၉ ရက် နှင့် (၂၀) ရက်နေ့တို့တွင် "အစီရင်ခံခြင်းနှင့် နောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမျိုးသားအဆင့် လုပ်ငန်းစဉ် (NMRF) နှင့် စီးပွားရေး၊ လူမှုရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှု အခွင့်အရေးများ ကော်မတီ (CESCR) ထံသို့ အစီရင်ခံခြင်း" ဧ ခေါင်းစဉ်ဖြင့် ၁ ရက်ခွဲကြာမြင့်သည့် အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲတစ်ခုကို နေပြည်တော်တွင် ကျင်းပခဲ့သည်။ ၎င်းသည် မြန်မာနိုင်ငံရှိ အမျိုးသားအဆင့် ပတ်သက်ဆက်နွယ်သူများမှ နိ

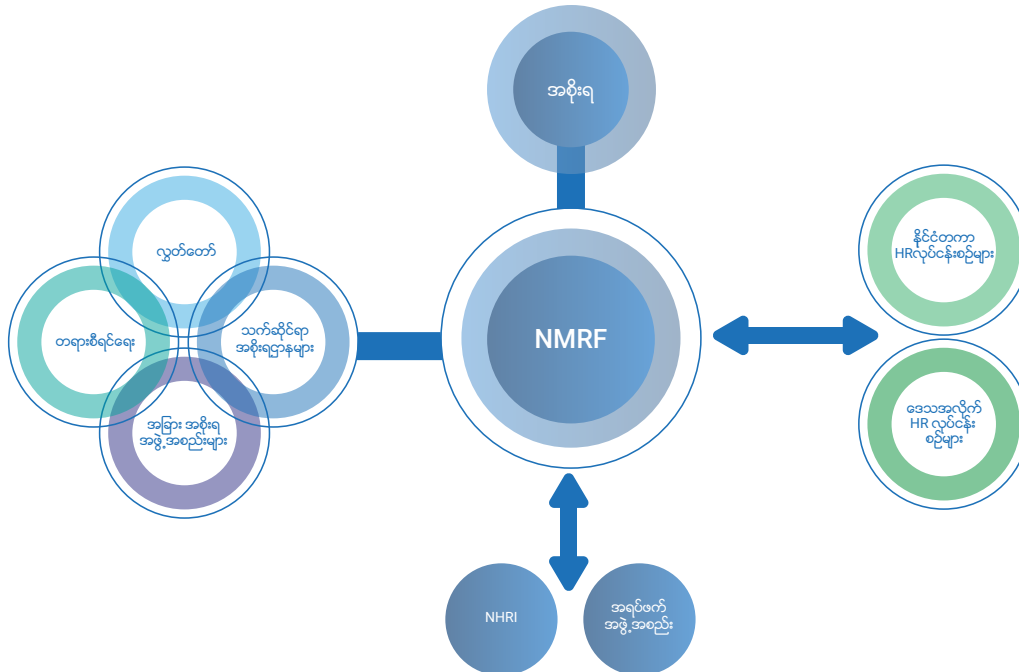
င်ငံသားနှင့်နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာ အခွင့်အရေးများ၊ အထူးသဖြင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ နိ င်ငံသားနှင့် နိုင်ငံရေးအခွင့်အရေးဆိုင်ရာ သဘောတူစာချုပ် the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) ကို အကောင်အထည်ဖော်ခြင်းကိုဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် နှစ်ရှည်စီမံချက်၏ ကဏ္ဍတစ်ခုလည်းဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါ အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲသည် NMRF ကို တည်ထောင်ရာ၌ အမျိုးသားအဆင့် အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်သူများ၏ စွမ်းရည်ကို တိုးမြှင့်ပေးရန်ရည်ရွယ်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံမှ CESCRကို ကနဦး အစီရင်ခံခြင်းအား လက်တွေ့ပမာအနေဖြင့် ဧ ဖော်ပြထားပါသည်။ ဤရည်ရွယ်ချက်အတွက် Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) မှ ထုတ်ဝေထားသည့် စာတမ်းနှစ်စောင် ဖြစ်သည့် "National Mechanisms for Reporting and Follow-up – A practical guide to effective State engagement with international human rights mechanisms"¹ နှင့် "National Mechanisms for Reporting and Follow-up – A study of State engagement with international human rights mechanisms"² တို့အပြင် ပညာရှင်များမှ တင်ပြခဲ့သည့် အခြားနိုင်ငံများမှ ကျင့်သုံးနေသည့် လုပ်ငန်းစဉ်များကို မျှဝေခဲ့သည်။

ဤစာတမ်းမှာ အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲတွင် တင်ပြခဲ့ကြသည့် NMRF၏ အဓိက အစိတ်အပိုင်းများ၊ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော ပုံစံများနှင့် အကျိုးရလဒ်များကို အကျဉ်းချုပ်တင်ပြထားပါသည်။ ပေါ်တူဂီနိုင်ငံမှ ကျင့်သုံးသည့် NMRF အကြောင်း အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲ မှ သတင်းအချက်အလက်အသစ်များကို ရယူခဲ့ပါသည်။ ၎င်းကို နောက်ဆက်တွဲစာမျက်နှာများတွင် အကျဉ်းချုပ် ဖော်ပြထားပါသည်။

1 https://www.ohchr.org/Documents/Publications/HR_PUB_16_1_NMRF_PracticalGuide.pdf
 2 https://www.ohchr.org/Documents/Publications/HR_PUB_16_1_NMRF_Study.pdf

NMRF ဆိုတာဘာလဲ

- ▶ ၎င်းသည် အမျိုးသားအဆင့်/ အစိုးရအဆင့်လုပ်ငန်းစဉ် သို့မဟုတ် ဖွဲ့ စည်းတည်ရှိသည့် ပုံစံ တစ်ခု ဖြစ်သည်။
- ▶ ၎င်းသည်နိုင်ငံတကာ နှင့် ဒေသအလိုက်လုပ်ငန်းစဉ်များ ချိတ်ဆက်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်ပံ့ပိုးသည်။
- ▶ ၎င်းသည် အမျိုးသားအဆင့် လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများ (National Human Rights Institutions – NHRIs) နှင့် မတူညီပါ။

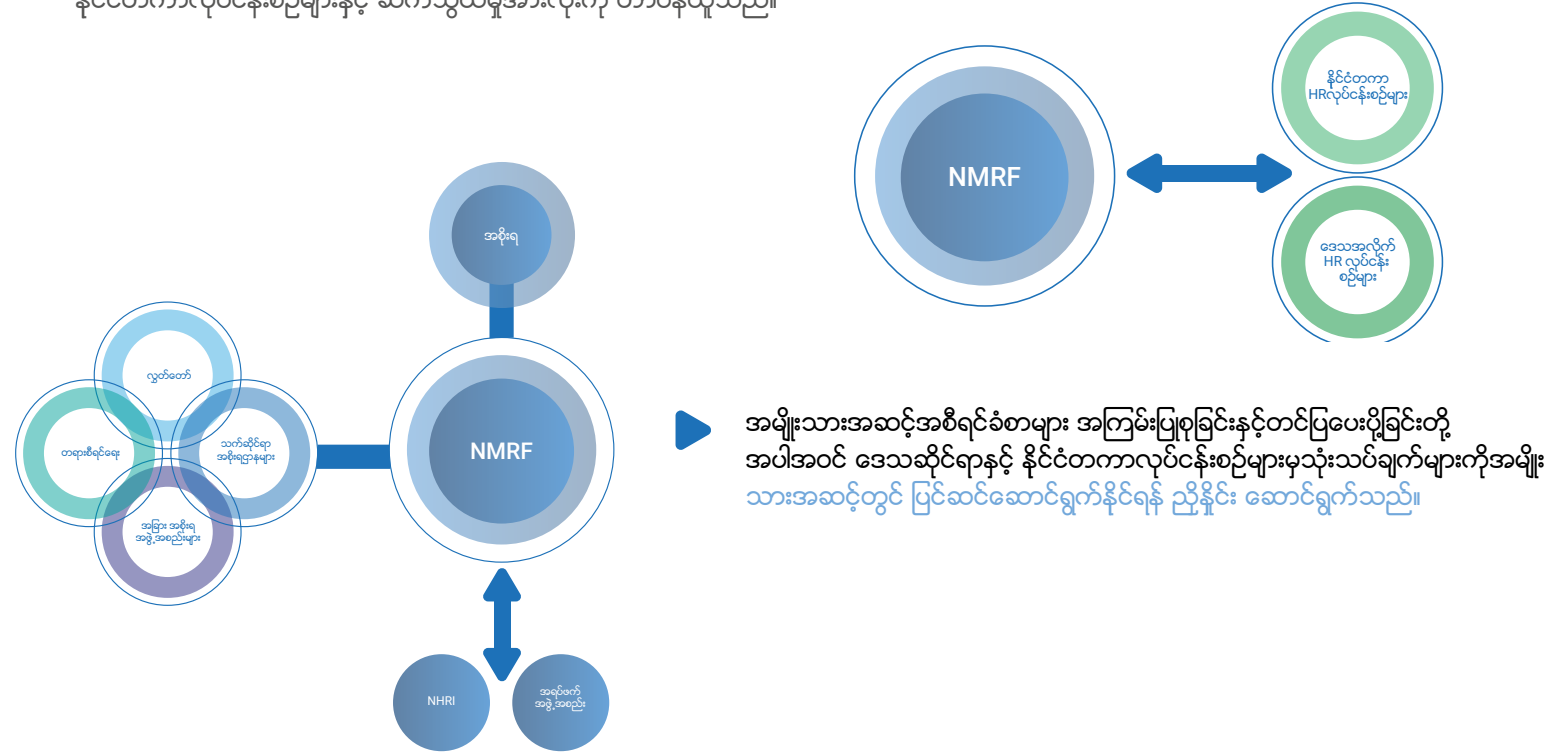


A visual guide on NMRF

(က) အဓိကလုပ်ငန်းများ - ထိရောက်မှုရှိသော NMRFသည် ဘာလုပ်သင့်ပါသလဲ။

▶ နိုင်ငံတကာ နှင့် ဒေသအလိုက် လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် ချိတ်ဆက်ကာ ဆက်သွယ်သည်။

NMRF သည် အမျိုးသားအဆင့် အဓိကဆက်သွယ်သူအနေဖြင့် သက်ဆိုင်ရာ ဒေသအလိုက်နှင့် နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် ဆက်သွယ်မှုအားလုံးကို တာဝန်ယူသည်။



▶ အမျိုးသားအဆင့်အစီရင်ခံစာများ အကြမ်းပြုခြင်းနှင့်တင်ပြပေးပို့ခြင်းတို့ အပါအဝင် ဒေသဆိုင်ရာနှင့် နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းစဉ်များမှသုံးသပ်ချက်များကိုအမျိုးသားအဆင့်တွင် ပြင်ဆင်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်သည်။



NMRF သည်

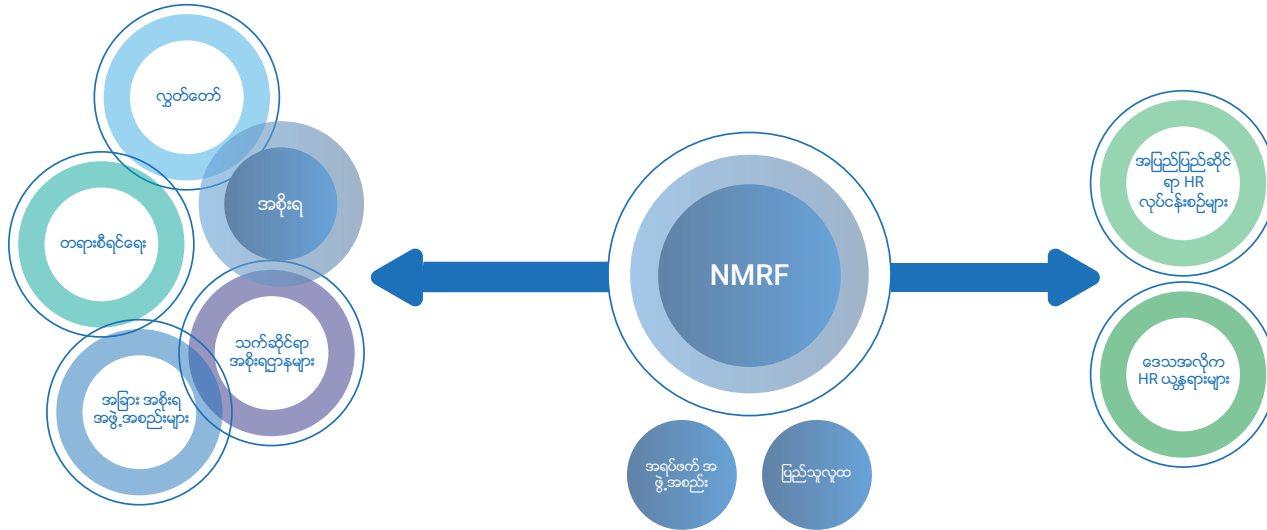
- သက်ဆိုင်ရာ အစီရင်ခံခြင်း၊ ဒေသဆိုင်ရာနှင့် နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းစဉ်များ ၏ အစီအစဉ်များသုံးသပ်ခြင်းကို ကြပ်မတ်စောင့်ကြည့်မည်။
- ဆက်လက်ဖော်ပြမည့် သုံးသပ်ချက်များနှင့် အမျိုးသားအဆင့် အစီရင်ခံစာများ တင်ပြပေးပို့နိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားအဆင့် အဖွဲ့အစည်းများကို အကြောင်းကြားမည်။
- တရားရေးနှင့် လွှတ်တော်အပါအဝင် သက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားအဆင့် အဖွဲ့အစည်းများထံမှ အချက်အလက်များ ကောက်ယူစုဆောင်းမည်။
- အစီရင်ခံစာ မူကြမ်းများကို ပြင်ဆင်မည်။
- အမျိုးသားအဆင့် အစီရင်ခံစာ အချောသတ်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ဖြစ်နိုင်သည့်အချိန်တိုင်းတွင် အခြား အမျိုးသားအဆင့် ပတ်သက်ဆက်နွယ်သူများနှင့် ဆွေးနွေးမည်။
- သက်ဆိုင်ရာ ဒေသဆိုင်ရာနှင့် နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းစဉ် ရှိရာသို့ အစီရင်ခံစာများ တင်ပြပေးပို့မည်။



ဒေသဆိုင်ရာနှင့်နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းစဉ်များမှအကြံပြုချက်များအား အကောင်အထည်ဖော်ရန်အမျိုးသားအဆင့် ဧ
 နောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်းများကို ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်သည်။
 NMRF သည်

- ဒေသဆိုင်ရာနှင့် နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းစဉ်များ မှ အကြံပြုချက်များကိုသုံးသပ်ပြီး သက်ဆိုင်ရာကဏ္ဍအလိုက်စုစည်းမည်။
- စုစည်းထားသော အကြံပြုချက် အုပ်စုတစ်စုစီကို အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရန် သက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားအဆင့်/ အစိုးရအဆင့် အဖွဲ့အစည်းများအား ဖော်ထုတ်မည်။
- အမျိုးသားအဆင့် ဧနောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်းစဉ်များကို တိကျသော အချိန်ဇယားဖြင့် ရေးဆွဲမည်။
- အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် သက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားအဆင့်/ အစိုးရအဆင့် အဖွဲ့အစည်းများအကြားတွင် တာဝန်ခွဲဝေပေးအပ်မည်။
- သက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားအဆင့် အဖွဲ့အစည်းများအကြား လုပ်ငန်းများနှင့် ထိတွေ့ဆက်ဆံမှုများကို ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်မည်။ဥပမာ၊ ဝန်ကြီးဌာနများအမျိုးမျိုးနှင့် အထူးအဖွဲ့အစည်းများ (ဥပမာ၊ စာရင်းအင်းဌာန)၊ လွှတ်တော်နှင့် တရားစီရင်ရေး။
- အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရေးဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်များကို စီမံခန့်ခွဲမည်။
- သင့်လျော်သည့်အချိန်တိုင်းတွင် ဒေသဆိုင်ရာနှင့် နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းစဉ်များသို့ အမျိုးသားအဆင့် ဧနောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်းအစီရင်ခံ စာများ ပြင်ဆင်၍ ပေးပို့တင်ပြမည်။

(ခ) NMRF ၏ အကျိုးရလဒ်များ



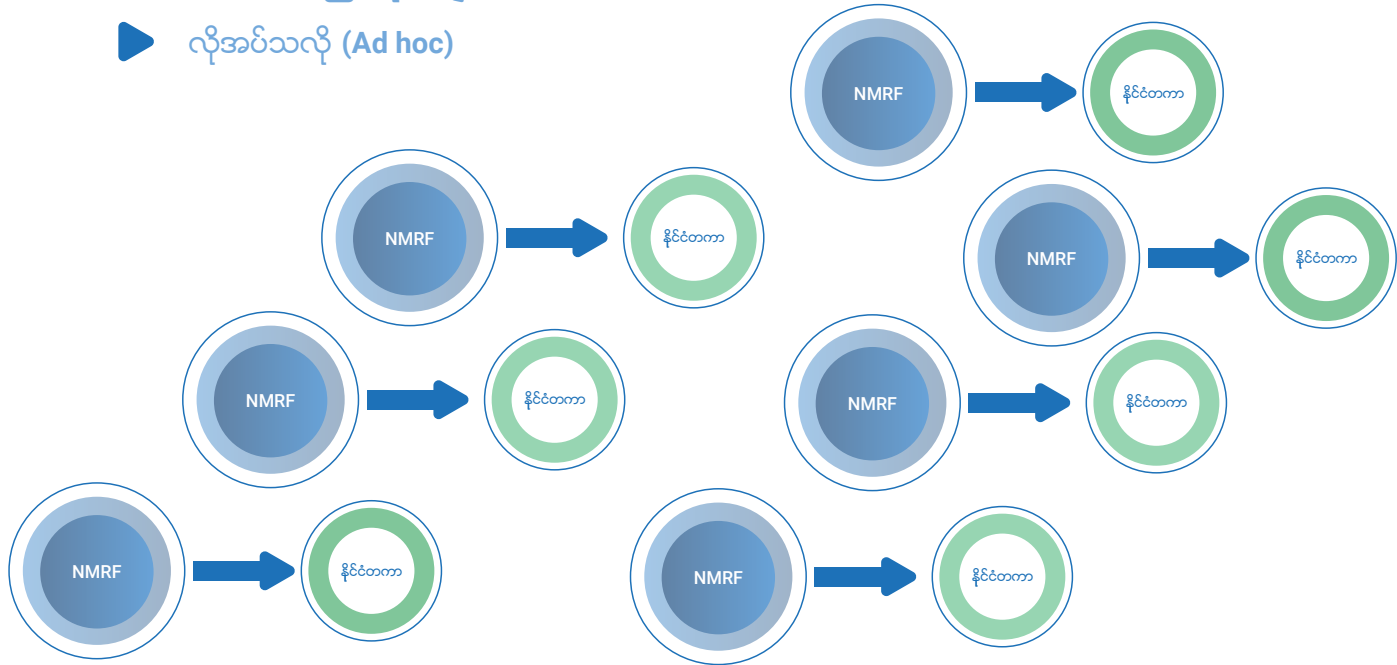
- အမျိုးသားအဆင့်တွင် ထိရောက်သော ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်မှု
- စနစ်ကျပြီး အရည်အသွေးမြင့်မားသော ထိတွေ့ဆက်ဆံမှု
- အရင်းအမြစ်များကို ထိရောက်စွာ အသုံးပြုမှု
- တာဝန်များကို ထိရောက်စွာ ခွဲဝေမှု
- ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသော အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ စွမ်းရည်

- အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ နှင့် ဒေသဆိုင်ရာ ယန္တရားများ၏ တိုးမြှင့်လာသော အကျိုးသက်ရောက်မှုနှင့် အသုံးဝင်မှု
- အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လူ့အခွင့်အရေး ဥပဒေများနှင့် အကြံပြုချက်များကို တိုးမြှင့်လာသော အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ခြင်း

- အချိန်မှီ အစီရင်ခံစာပေးပို့ခြင်းနှင့် ထိရောက်သော နောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်း
- စနစ်တကျရှိပြီး အရည်အသွေးမြင့်မားသော ထိတွေ့ဆက်ဆံမှု

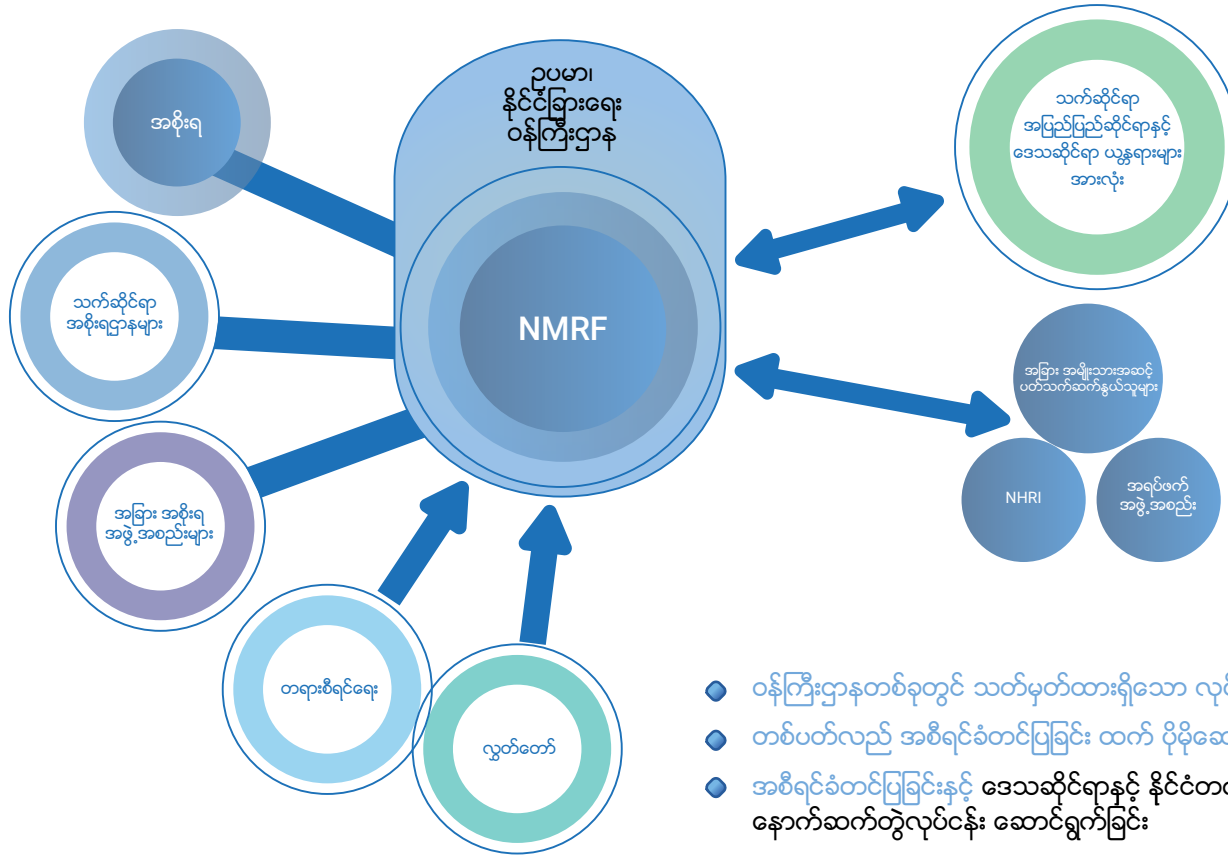
(ဂ) NMRF၏ အခြေခံပုံစံများ

▶ လိုအပ်သလို (Ad hoc)



- တိကျသော အစီရင်ခံတင်ပြခြင်း ကို စတင်ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းပြီးဆုံးပါက ၎င်းကို ရုတ်သိမ်းသွားမည်ဖြစ်သည်။
- ဌာနဆိုင်ရာ သို့မဟုတ် ဌာနဆိုင်ရာများအကြား
- ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက် အကောင်အထည်ဖော်မှုတွင် ရေရှည်လမ်းညွှန်ချက် မရှိပါ။
- အဖွဲ့အစည်း စွမ်းရည် ရရှိမှု မရှိပါ။

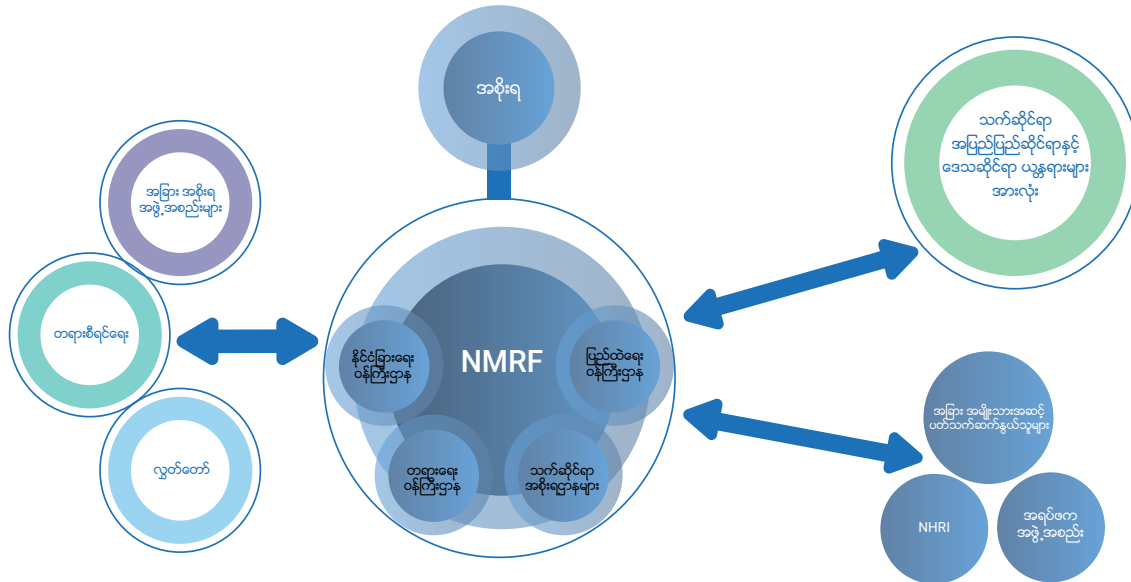
▶ ဌာနဆိုင်ရာ



- ဝန်ကြီးဌာနတစ်ခုတွင် သတ်မှတ်ထားရှိသော လုပ်ငန်းစဉ်
- တစ်ပတ်လည် အစီရင်ခံတင်ပြခြင်း ထက် ပိုမိုဆောင်ရွက် လုပ်ကိုင်ခြင်း။
- အစီရင်ခံတင်ပြခြင်းနှင့် ဒေသဆိုင်ရာနှင့် နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းစဉ်များ ကို နောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်း
- သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာနများအတွင်း စွမ်းရည်တည်ဆောက်ခြင်း

ဌာနဆိုင်ရာများအကြား

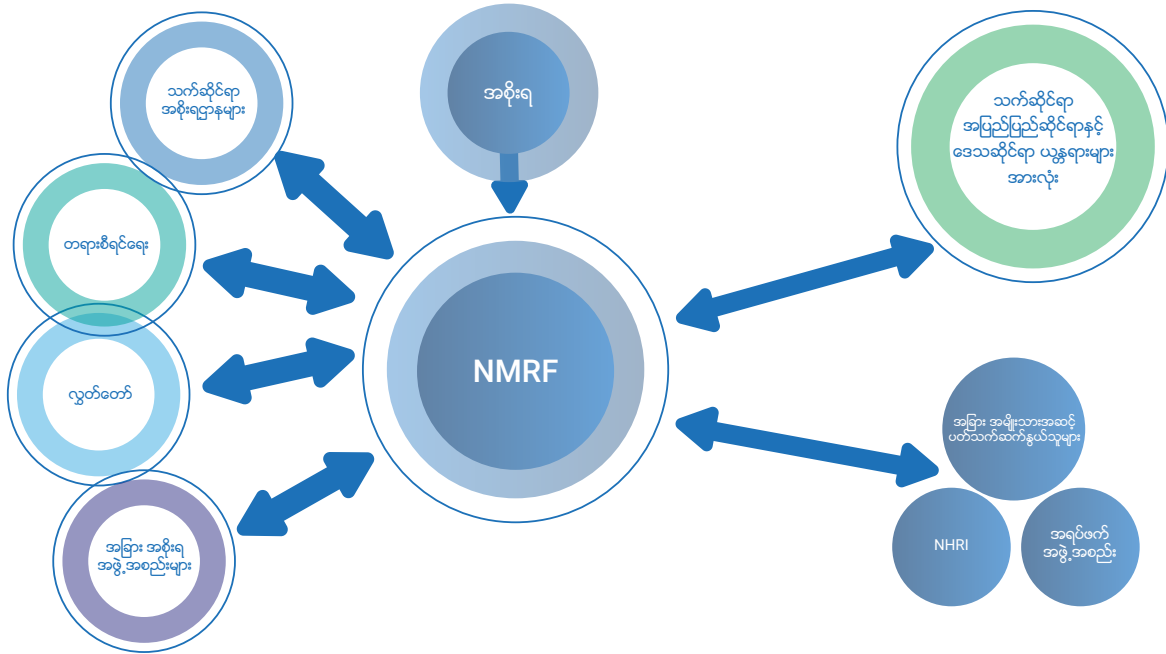
- ဝန်ကြီးဌာနနှစ်ခုသို့မဟုတ် နှစ်ခုထက်ပို၍ ဆက်သွယ်ဆောင်ရွက်သည့် မူလရှိထားသော လုပ်ငန်းစဉ်
- တစ်ပတ်လည် အစီရင်ခံတင်ပြခြင်း ထက် ပိုမိုဆောင်ရွက် လုပ်ကိုင်ခြင်း။
- အစီရင်ခံတင်ပြခြင်း၊ ဒေသဆိုင်ရာနှင့် နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းစဉ်များ နောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်း
- အုပ်ချုပ်ရေးဝန်ကြီးများရုံးမှ မကြာခဏ ဝန်ဆောင်မှုပေးခြင်း (ဥပမာ၊ နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာ သို့မဟုတ် တရားမျှတရေးဝန်ကြီးဌာနအောက်တွင် တည်ထောင်သည်)
- ပါဝင်ပတ်သက်သည့် ဝန်ကြီးဌာနများအကြား အဖွဲ့အစည်း စွမ်းရည် ထိန်းသိမ်းခြင်း
- အဖွဲ့ဝင်များ ပုံမှန်အစည်းအဝေး ပြုလုပ်ခြင်း



A visual guide on NMRF

► ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံအရ သီးခြားဖြစ်တည်ခြင်း

- ◆ အစိုးရမှ တည်ထောင်ထားသော သီးခြား အဖွဲ့အစည်း တစ်ရပ်
- ◆ တစ်ပတ်လည် အစီရင်ခံတင်ပြခြင်း ထက် ပိုမိုဆောင်ရွက် လုပ်ကိုင်ခြင်း။
- ◆ အစီရင်ခံတင်ပြခြင်းနှင့် ဒေသဆိုင်ရာနှင့် နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းစဉ်များ ကို နောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်း
- ◆ အခြားဝန်ကြီးဌာနများ သို့မဟုတ် အစိုးရအဖွဲ့များမှ သီးခြား ငွေကြေးနှင့် ဝန်ထမ်းများ
- ◆ ရရှိထားသော သီးခြား အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ စွမ်းရည်



A visual guide on NMRF

(ဃ) ထိရောက်မှုရှိသော NMRF၏ အဓိက အစိတ်အပိုင်းများ

မတူကွဲပြားသော နိုင်ငံအနေအထားအလိုက် ထိရောက်မှုရှိပြီး သီးခြားရပ်တည်မှုရှိစေရန်အတွက် NMRF တစ်ခုတွင် အောက်ပါတို့ အနည်းဆုံးရှိသင့်သည်။

- ▶ ရှင်းလင်းသော ဥပဒေ နှင့်/သို့မဟုတ် မူဝါဒ ရပ်တည်ချက်
- ▶ အမြဲတမ်း ဖွဲ့စည်းပုံ (လိုအပ်သလို မဟုတ်ပါ)
- ▶ ရေရှည် အစီအစဉ်
- ▶ ၎င်း၏ အခန်းကဏ္ဍကို အစိုးရအတွင်း ဘုံနားလည်မှု
- ▶ အမျိုးသားအဆင့် ပိုင်ဆိုင်မှု
- ▶ ဝန်ထမ်း သို့မဟုတ် အသိပညာဆက်လက်တည်ရှိမှု

နောက်ဆက်တွဲ

ပေါ်တူဂီနိုင်ငံ မှ NMRF သာဓကများ

- ▶ ဌာနချင်းချိတ်ဆက်ထားသော လုပ်ငန်းစဉ်
- ▶ UPR အကြံပြုချက်ကို တုန့်ပြန်ဆောင်ရွက်ရန် ၂၀၁၀ ခုနှစ် မတ်လတွင် ဝန်ကြီးဌာနဆိုင်ရာအဆုံးအဖြတ်ပေးသည့် ကောင်စီ ဆုံးဖြတ်ချက်တစ်ရပ်ကို ချမှတ်ခဲ့သည်။
- ▶ ရပ်တည်ချက် - "ဝန်ကြီးဌာနများနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ဦးဆောင်ရန်၊ နိုင်ငံတကာ လူ့အခွင့်အရေး အဖွဲ့အစည်းများတွင် နိုင်ငံအဆင့် အနေအထားကို ဖော်ထုတ်ရန်၊ နှင့် ဤနယ်ပယ်တွင် နိုင်ငံတကာလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှုများမှ ပေါ်ပေါက်လာသည့် တာဝန်များကို လိုက်နာရန်"³
- ▶ နိုင်ငံခြားရေးနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု၊ နိုင်ငံခြားရေး ဝန်ကြီးဌာန၏ ဝန်ကြီးမှ ဥက္ကဋ္ဌအနေဖြင့် ထမ်းဆောင်သည် (MFA ၏ လူ့အခွင့်အရေး ဌာနစိတ်မှ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်အဖြစ် ထမ်းဆောင်သည်)
- ▶ အောက်ပါ ဌာနများမှ ဝန်ကြီးများ အဖွဲ့ဝင်အနေဖြင့် ပါဝင်သည်-
 - နိုင်ငံခြားရေး ဝန်ကြီးဌာန
 - နိုင်ငံသားနှင့် တန်းတူညီမျှရေးဆိုင်ရာ အတွင်းရေးမှူး
 - ဘဏ္ဍာရေး ဝန်ကြီးဌာန
 - ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန
 - ပြည်ထဲရေး ဝန်ကြီးဌာန
 - တရားစီရင်ရေး အဖွဲ့အစည်းများ
 - ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
 - ယဉ်ကျေးမှု ဝန်ကြီးဌာန
 - အလုပ်သမား၊ စည်းလုံးညီညွတ်ရေးနှင့် လူမှုဖူလုံရေး ဝန်ကြီးဌာန
 - ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန
 - စီးပွားရေး ဝန်ကြီးဌာန
 - စိုက်ပျိုးရေး၊ သစ်တောနှင့် ကျေးလက် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ဝန်ကြီးဌာန
 - အမျိုးသားအဆင့် စာရင်းအင်းအဖွဲ့

3 <https://www.direitoshumanos.mne.pt/en/the-pnhrc/mandate>

- ▶ သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာနများတွင် လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာ အဓိက တာဝန်ရှိသူများ ကွန်ယက်ကို ပံ့ပိုးသည်။ ရွေးကောက်ပွဲတစ်ခုပြီး၍ အစိုးရအသစ် ဖွဲ့ပြီးတိုင်းတွင် MFA သည် သတ်မှတ်တည်ရှိပြီး အဓိကတာဝန်ရှိသူများကို ဆက်လက်ထားရှိမည် (သို့မဟုတ်) အစားထိုးမည်ကို မေးမြန်း လိုပါသည်။
- ▶ သီးသန့်ဘဏ္ဍာငွေ သို့မဟုတ် ဝန်ထမ်း မရှိပါ။ အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်ရုံးအတွက် လိုအပ်သည့် ဝန်ထမ်းနှင့် ရံပုံငွေကို MFA ၏ လူ့အခွင့်အရေး ဌာနစိတ်မှ ပေးသည်။
- ▶ အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးစီ၏ ပါဝင်မှု၊ ဆိုလိုသည်မှာ သဘောတူစာချုပ်ချုပ်ဆိုထားသည့် အဖွဲ့အစည်း နှင့် UPR ပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်းကဲ့သို့နိုင်ငံတကာ အစည်းအဝေးများတွင် ပါဝင်သော အဓိကတာဝန်ရှိသူများအတွက် ကုန်ကျစရိတ်ကို ကိုယ်စားပြုသည့်ဝန်ကြီးဌာနမှ ကျခံသည်။
- ▶ ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကို ပြောင်းလဲကျင့်သုံးသည်။
- ▶ ရှေ့နေချုပ်ရုံးနှင့် Portuguese Ombudsmanသည် ညီလာခံနှင့် အလုပ်အမှုဆောင် အစည်းအဝေးများတွင် (အဖွဲ့ဝင်အနေဖြင့် မဟုတ်ဘဲ) လေ့လာသူအနေဖြင့်) အမြဲတမ်း ဖိတ်ကြားခြင်း ခံရသည်။
- ▶ လွှတ်တော်နှင့် တရားဝင်အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ ချိတ်ဆက်မှုမရှိသော်လည်း လွှတ်တော်အမတ်များကို အစည်းအဝေးများ ဖိတ်ကြားနိုင်သည်။ အရပ်ဖက်အဖွဲ့အစည်းများ၊ ပညာရေးကျွမ်းကျင်သူများ နှင့် အခြား ပတ်သက်ဆက်နွယ်သူများလည်း ထိုနည်းလမ်းအတိုင်းဆောင်ရွက်သည်။
- ▶ ဆက်သွယ်ရေးကို အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့် အဓိက ဆက်သွယ်သည်။ အဖွဲ့ဝင်များနှင့် ဝန်ကြီးဌာနဆိုင်ရာ အဓိကတာဝန်ရှိသူများ၏ အမည်စာရင်းများကို အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်ရုံးမှ ထိန်းသိမ်းခြင်း၊ အသစ်ပြောင်းလဲခြင်းတို့ ပြုလုပ်သည်။
- ▶ MFA အောက်တွင်ရည်ညွှန်း ဝက်ဘ်ဆိုဒ်တစ်ခုကို ဖန်တီးထားသည် <https://www.direitoshumanos.mne.pt/en/>
- ▶ အဓိကလုပ်ငန်းတာဝန်များမှာ
 - လူ့အခွင့်အရေး မူဝါဒများနှင့် လုပ်ငန်းများအတွက် အစိုးရအကြား ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊
 - ညီလာခံအစည်းအဝေး တစ်နှစ်လျှင် ၃ ကြိမ် ကျင်းပခြင်း (အနည်းဆုံး အစည်းအဝေးတစ်ခုမှ အရပ်ဖက်အဖွဲ့အစည်းများ ပါဝင်နိုင်အောင် ဖွင့်ပေးရသည်)
 - ညီလာခံအစည်းအဝေး အစီရင်ခံစာများနှင့် အလုပ်အမှုဆောင်အစည်းအဝေး မှတ်တမ်းများကို အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်ရုံးမှ မူကြမ်းရေးသားပြီး NMRF မှ အတည်ပြုခြင်း၊
 - လိုအပ်သည့်အချိန်တိုင်းတွင် အလုပ်အမှုဆောင်အစည်းအဝေး ပြုလုပ်သည်။

နောက်ဆက်တွဲ

- သဘောတူစာချုပ်အဖွဲ့အစည်း၊ UPR၊ လူ့အခွင့်အရေးကောင်စီ၏ အထူးလုပ်ငန်းစဉ်များ၊ ဥပဒေပုဒ်မနှင့် အခြားဒေသဆိုင်ရာ လူ့အခွင့်အရေးလုပ်ငန်းစဉ်များမှ ယန္တရားများမှ ပေါ်တူဂါသို့ ပေးပို့သည့် အကြံပြုချက်စာရင်း*များကို ရေးဆွဲ၍ လိုအပ်သလို အဆင့်မြှင့်တင်ခြင်း၊ *စာရင်းကို ၎င်း၏ အဖွဲ့ဝင်များထံသို့ ပေးပို့သည်။
- အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးစီထံမှ လုပ်ဆောင်ချက် ၃ ခု အနည်းဆုံးပါဝင်သည့် တစ်နှစ်စာ လုပ်ငန်းအစီအစဉ်ကို ရေးဆွဲတင်ပြခြင်း (အဖွဲ့ဝင်များသည် ထိုလုပ်ဆောင်ချက်များကို အကောင်အထည်ဖော်ရန်အတွက် လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်များကို နှစ်ကုန်တွင် ပြန်လည်တင်ပြရသည်)
- နှစ်ကုန်တွင် နှစ်ပတ်လည် အစီရင်ခံစာရေးသားခြင်း၊ *တစ်နှစ်စာ လုပ်ငန်းအစီအစဉ်နှင့် နှစ်ပတ်လည် အစီရင်ခံစာတို့ကို NMRF ဝဘ်ဆိုဒ်⁴ တွင် တင်ပြသည်။ ထို့ပြင် လစ်ဘွန်တွင်ရှိသော နိုင်ငံခြား သံရုံးများ၊ နိုင်ငံရပ်ခြားတွင်ရှိသော ပေါ်တူဂီသံရုံးများနှင့် အမြဲတမ်း မစ်ရှင်များထံသို့ ပေးပို့ခြင်း၊ *တစ်နှစ်စာ လုပ်ငန်းအစီအစဉ်ကို အင်္ဂလိပ်လို ဘာသာပြန်ပြီး OHCHR ထံသို့လည်း ပေးပို့သည်။
- သဘောတူစာချုပ် အဖွဲ့အစည်းများထံသို့ အစီရင်ခံစာတင်သွင်းရန် ပြန်ဆင်ရာတွင်-
 - အစီရင်ခံစာဆိုင်ရာလုပ်ငန်း တာဝန်များကို ဖော်ထုတ်သတ်မှတ်ခြင်း၊
 - သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာနများအတွက် သက်ဆိုင်ရာ သဘောတူစာချုပ်၏ အပိုဒ်များနှင့် အဖွဲ့အစည်းမှ အကြံပြုချက်များကို ဖော်ပြထားသည့် ဇယားကို ပေးပို့ခြင်း၊
 - ဝန်ကြီးဌာနများထံမှ အကြံပြုချက်များ နောက်ဆုံးပေးပို့ရမည့်ရက် သတ်မှတ်ခြင်း၊
 - သက်ဆိုင်ရာ သဘောတူစာချုပ်၏ လိုအပ်ချက်များ/ ဦးတည်ချက်ပေါ်မူတည်၍ အလုပ်အမှုဆောင်အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းခြင်း၊
 - *အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးစီသည် ၎င်း၏ ဝန်ကြီးဌာနမှ အချက်အလက်များကို စုစည်း၍ အဖြေများကို အမြဲတမ်း အတွင်းဝန်ရုံးသို့ ပေးပို့ခြင်း၊
 - *အမြဲတမ်းအတွင်းဝန်ရုံးမှ အစီရင်ခံစာ မူကြမ်းကို ရေးသားခြင်း၊
 - *မူကြမ်းကို ပြင်ဆင်ခြင်း၊ အချောသတ်ခြင်းနှင့် နောက်ဆုံးမူကြမ်းကို အတည်ပြုခြင်းကို အဖွဲ့ဝင်များအားလုံးက ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
 - အစီရင်ခံစာများ မတင်သွင်းမီ NGO များနှင့် ဆွေးနွေးပွဲကျင်းပခြင်း၊
 - ဂျနီဗာသုံးသပ်ချက်အတွက် ကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့ရွေးချယ်ပြီး သုံးသပ်ချက် မလုပ်ဆောင်မီနှင့် လုပ်ဆောင်နေစဉ်အတွင်း အဆိုပါလုပ်ငန်းအတွက် ပြင်ဆင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
- UPR ထံသို့ အစီရင်ခံစာတင်သွင်းရန် ပြင်ဆင်ရာတွင်
 - အကြံပြုချက်များနှင့် ဆောင်ရွက်ရန်တာဝန်ရှိသည့် ဝန်ကြီးဌာနများပါဝင်သည့် ဇယားကို အဖွဲ့ဝင်များထံပေးပို့ခြင်း၊

4 <https://www.direitoshumanos.mne.pt/en/the-pnhrc/annual-strategic-work-plans-and-annual-reports>

- *ဝန်ကြီးဌာနများမှ အကြံပြုချက်များ ပေးပို့ပြီး NMRF မှ အစီရင်ခံစာမူကြမ်း ရေးသားခြင်း၊
- မှတ်ချက်ပေးရန် ၁၀ ရက် အချိန်ပေးထားသည့် NGO များသို့ အစီရင်ခံစာမူကြမ်းကို ပေးပို့ပြီးနောက် NGO များနှင့် အစည်းအဝေးတစ်ခု ကျင်းပခြင်း၊
- သဘောတူစာချုပ် အဖွဲ့အစည်းများသို့မဟုတ် UPR အလုပ်အမှုဆောင်အဖွဲ့နှင့် အပြန်အလှန် စကားပြောရန်အတွက် ပြင်ဆင်ရာတွင်(ဂျနီဗာ သုံးသပ်ချက်)
 - *လုပ်ငန်းစဉ်ကို အမြဲတမ်း အတွင်းဝန်ရုံးမှ ဦးဆောင်သော်လည်း NMRF အဖွဲ့ဝင်များသည် အစီရင်ခံစာမူကြမ်းရေးဆွဲရာတွင် တိုက်ရိုက် တက်ကြွစွာ ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
 - အနာဂတ်ဆောင်ရွက်ချက်များအတွက် အပြန်အလှန်ဆွေးနွေးပွဲများပါဝင်သည့် ရက်သတ်မှတ်ချက်များကို ညီလာခံအစည်းအဝေးများတွင် ဝေမျှခြင်း (၅ နှစ်အထိ ကြိုတင်၍ဆောင်ရွက်ရန်)
 - အပြန်အလှန်ဆွေးနွေးပွဲတွင် ပါဝင်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ရန်ပုံငွေကို ပြင်ဆင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာနများကို ဧ တောင်းဆိုခြင်း၊
- သဘောတူစာချုပ် အဖွဲ့အစည်း၏ သုံးသပ်ချက်များကို နောက်ဆက်တွဲ ဆောင်ရွက်ရာတွင်-
 - သုံးသပ်ရရှိလာသည့် အကြံပြုချက်များကို အဖွဲ့ဝင်များထံ မျှဝေခြင်း၊
 - အကြံပြုချက်များကို ဝဘ်ဆိုဒ်တွင် ထုတ်ပြန်ကြေညာခြင်း၊
 - ဆက်လက်ဆောင်ရွက်မည့် အစည်းအဝေးတွင် ကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်၏ ရှင်းလင်းချက်နှင့်အတူ အကြံပြုချက်များကို ဧ ဆွေးနွေးသုံးသပ်ခြင်း၊
 - သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာနများမှဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည့် အကြံပြုချက်အပေါ် အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည့် လုပ်ငန်း တိုးတက်မှုများကို ပုံမှန် တင်ပြခြင်း၊
 - လိုအပ်ပါက သက်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းထံသို့ နောက်ဆက်တွဲ အစီရင်ခံစာများကို ပြင်ဆင်ပေးပို့ခြင်း၊
- နှစ်လယ် အစီရင်ခံစာအပါအဝင် UPR ထံ နောက်ဆက်တွဲလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ရာတွင်-
 - အကြံပြုချက်များကို သက်ဆိုင်ရာကဏ္ဍအလိုက် စုစည်းကာ ဝန်ကြီးဌာနများကို တာဝန်ခွဲဝေပေးခြင်း၊
 - နှစ်လယ် အစီရင်ခံစာအတွက် ခွဲခြားထားသော အကြံပြုချက်များနှင့် တာဝန်ရှိသော ဝန်ကြီးဌာန စာရင်းကို အဖွဲ့ဝင်များထံ မျှဝေကာ ကာ ထိုအကြံပြုချက်များကို အကောင်အထည်ဖော်ရန်အတွက် မည်သည့်လုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ပြီးကြောင်း တင်ပြရန် နောက်ဆုံးရက်သတ်မှတ်ပေးခြင်း၊
 - နှစ်လယ် အစီရင်ခံစာ မူကြမ်းရေးဆွဲပြီး တင်ပြခြင်း၊



Visiting address:
Rue de Varembe 1 CH-1202 Geneva Switzerland

Postal address:
PO Box 183 CH-1211
Geneva Switzerland

Tel : +41(0)22 / 33 22 555

Email : info@ccprcentre.org

Web : www.ccprcentre.org

